

**PHILIPS**

Pasta Maker





English	4	Македонски	37
Български	6	Nederlands	39
Čeština	8	Norsk	41
Dansk	10	Polski	43
Deutsch	12	Português	45
Ελληνικά	15	Română	47
Español	17	Русский	49
Eesti	19	Slovensky	51
Suomi	21	Slovenščina	53
Français	23	Shqip	55
Hrvatski	25	Srpski	57
Magyar	27	Svenska	59
Italiano	29	Türkçe	61
Қазақ	31	Українська	63
Lietuviškai	33	עִבְרִית	66
Latviešu	35		



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



1

## English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid and do not rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

#### Warning

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- Unplug the appliance when not in use.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Before you insert the plug into the power outlet, make sure that the appliance is assembled correctly.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not put heavy objects on the appliance.
- Do not move the appliance while it is operating.
- Do not use a dishwasher to clean the appliance.
- Make sure to tighten the front panel knobs during assembly.
- Make sure the appliance is not plugged in when assembling the appliance.
- Pour in the liquid slowly through the water slot after the appliance starts mixing.
- Do not put any ingredients that are 60°C/140°F or above into the pasta maker, nor place the pasta maker in surroundings with high temperature (60°C/140°F), for instance in a high temperature sterilization. This will damage the appliance.
- Never pour water into the mixing chamber before you place the chamber lid onto the chamber.
- Do not pour any liquids into the safety switch hole.
- Do not select the extrusion only program before the dough is mixing complete. Otherwise, this will damage the pasta maker.
- Do not use a scourer, caustic cleaner, or cleaners (for example, gasoline, alcohol, and propanol) to clean the appliance.
- Clean the appliance after each use or the appliance might not operate properly.
- Do not insert any objects into the appliance.
- Take extra caution when cleaning the appliance to avoid getting cut by any sharp edges.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Never reach into the mixing chamber when the appliance is plugged in.
- To prevent a short circuit or an electric shock, do not pour water or any liquid onto the display.

**Caution**

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before you assemble, disassemble, store or clean it.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions in the manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not use the appliance on an unstable or uneven surface.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- To better protect the lifetime of the appliance, we recommend to stop the device for 15 minutes, if it was used for 45 minutes continuously.
- If you intend to use the appliance continuously, clean the shaping disc with the supplied cleaning tool each time after use. For cleaning ease, do not soak the shaping disc into the water directly.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Do not put less than 200g or more than 500g of flour in the chamber.

**Electromagnetic fields (EMF)**

---

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Recycling**

---

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). (Fig. 1)
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

**Guarantee and support**

---

If you need service or information or if you have a problem, visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Center in your country. You can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

## Български

### Въведение

Поздравяваме Ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

#### Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течеща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

#### Предупреждение

- Не използвайте уреда, ако щепселът, хранващият кабел или други части са повредени или имат видими пукнатини.
- Изключвайте уреда от контакта, когато не се използва.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Уверете се, че уредът е сглобен правилно, преди да включите щепсела в контакта.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от Philips, негов представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасни ситуации.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далеч от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда.
- Не местете уреда по време на работа.
- Не използвайте съдомиялна машина за почистване на уреда.
- Уверете се, че по време на сглобяване фиксаторите на предния панел са затегнати.
- Уверете се, че уредът не е включен при сглобяването му.
- Наливайте течността бавно през отвора за вода, след като уредът започне смесването.
- Не слагайте продукти, които са с температура 60°C/140°F или повече, в уреда за паста и не го поставяйте на места с висока температура (60°C/140°F), например при стерилизиране при висока температура. Това ще повреди уреда.
- Никога не наливайте вода в смесителната камера, преди да поставите капака върху камерата.
- Не изливайте течности в отвора на предпазния ключ.
- Не избирайте програмата само за извличане, преди смесването на местото да е приключило. В противен случай това ще повреди уреда за паста.
- Не използвайте стъргалка, разяждащи почистващи средства или други почистващи средства (например бензин, алкохол и пропанол) за почистване на уреда.
- Почиствайте уреда всеки път след употреба или той може да не работи правилно.
- Не пъхайте никакви предмети в уреда.

- Бъдете внимателни при почистване на уреда, за да избегнете порязвания от острите ръбове.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да смените приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.
- Никога не бъркайте в смесителната камера, когато уредът е включен.
- За предотвратяване на късо съединение или електрически удар не наливайте вода или течности върху дисплея.

#### **Внимание**

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор, и преди сглобяване, разглобяване, съхранение или почистване.
- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни среди.
- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Направете справка с инструкциите в ръководството.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не използвайте уреда на нестабилна или неравна повърхност.
- Този уред трябва да се използва само за целите, за които е предназначен, както е показано в ръководството за потребителя.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- За по-добра защита на живота на уреда, ние препоръчваме да спрете устройството за 15 минути, ако то е било използвано непрекъснато за 45 минути.
- Ако възнамерявате да използвате уреда непрекъснато, почистете диска за оформяне с приложеня инструмент за почистване всеки път след употреба. За лесно почистване не накусвайте диска за оформяне директно във вода.
- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.
- Не слагайте по-малко от 200 г или повече от 500 г брашно в камерата.

#### **Електромагнитни полета (EMF)**

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

#### **Рециклиране**

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС). (фиг. 1)
- Следвайте правилата на тържавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

#### **Гаранция и поддръжка**

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уебсайта на Philips на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава. Телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

## Čeština

### Úvod

Gratuluje k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

#### Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistíte pouze navlhčeným hadříkem.

#### Varování

- Pokud byste zjistili, že zástrčka, napájecí kabel nebo jiný díl je poškozený nebo má praskliny, přístroj nepoužívejte.
- Pokud se přístroj nepoužívá, odpojte jej ze zásuvky.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Než zapojíte zástrčku do napájecí zásuvky, ujistěte se, že je přístroj správně sestavený.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, její servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Do přístroje nevkládejte těžké předměty.
- Nepřemísťujte přístroj, pokud je v provozu.
- K umytí přístroje nepoužívejte myčku na nádobí.
- Při sestavování nezapomeňte utáhnout knoflíky předního panelu.
- Při sestavování se přesvědčte, že přístroj není zapojený do elektřiny.
- Po spuštění mixování do přístroje pomalu lijte vodu skrze otvor pro vodu.
- Do přístroje na výrobu těstovin nevkládejte žádné přísady, které mají 60°C/140°F nebo více, ani neumisťujte přístroj na výrobu těstovin do prostředí s vysokou teplotou (60°C/140°F), například ji nesterilizujte pomocí vysoké teploty. Přístroj by se tak poškodil.
- Nikdy do míchací komory nenalévejte vodu, dokud na ni nenasadíte víko komory.
- Nevlévejte žádné tekutiny do otvoru bezpečnostního vypínače.
- Nevybírejte program „pouze vytlačování“, dokud se nedokončí míchání těsta. Jinak se přístroj na výrobu těstovin poškodí.
- K čištění přístroje nepoužívejte drátěnku ani žíravé či další čisticí prostředky (například benzín, alkohol či propanol).
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jinak nebude fungovat správně.
- Do přístroje nevkládejte žádné předměty.
- Při čištění přístroje buďte mimořádně opatrní, abyste se neporanili o některý z ostrých okrajů.
- Před výměnou příslušenství, nebo než se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte napájení.
- Nikdy nesahejte do míchací komory, pokud je přístroj připojen k napájení.
- Aby nedošlo ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem, nelijte na displej vodu ani žádnou kapalinu.



### Upozornění

- Při ponechání přístroje bez dozoru a před nasazením příslušenství, jeho odnímáním, uskladněním nebo čištěním ho vždy odpojte od napájení.
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami. Pokyny naleznete v uživatelské příručce.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepoužívejte přístroj na nestabilním nebo nerovném povrchu.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je vyobrazeno v uživatelské příručce.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Chcete-li prodloužit životnost zařízení, doporučujeme jej vypínat na 15 minut po 45 minutách nepřetržitého chodu.
- Pokud máte v úmyslu používat přístroj průběžně, vyčistěte po každém použití tvarovací kotouč pomocí dodaného čistícího nástroje. Kvůli snadnějšímu čištění nenamáčejte tvarovací kotouč přímo do vody.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čistící prostředky ani agresivní čistící prostředky, jako je například benzín nebo aceton.
- Do komory nevkládejte méně než 200 g nebo více než 500 g mouky.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU). (Obr. 1)
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžte předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Záruka a podpora

Pokud potřebujete služby či informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webové stránky společnosti Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Telefonní číslo naleznete v záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

## Dansk

### Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

#### Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker, og den må ikke skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

#### Advarsel

- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
- Tag stikket ud af apparatet, når det ikke er i brug.
- Før du slutter strøm til apparatet, skal du kontrollere, at den netspænding, der er angivet i bunden af apparatet, svarer til den lokale netspænding.
- Inden du slutter stikket til stikkontakten, skal du sikre dig, at apparatet er samlet korrekt.
- Hvis netledningen beskadiges, må den for at undgå enhver risiko kun udskiftes af Philips, en autoriseret forhandler eller en tilsvarende kvalificeret fagmand.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligt slås til og fra.
- Læg ikke tunge genstande oven på apparatet.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen.
- Sørg for at stramme frontpanelets knapper under monteringen.
- Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm, når du samler apparatet.
- Tilsæt langsomt væsken gennem åbningen til vand, når apparatet starter omrøringen.
- Tilsæt ikke ingredienser, der er 60°C eller derover, i pastamaskinen, og placer ikke pastamaskinen i omgivelser med høje temperaturer (60°C), f.eks. i en højtemperatursteriliseringsenhed. Det vil beskadige apparatet.
- Hæld aldrig vand i blandedekammeret, før du anbringer låget på kammeret.
- Hæld ikke væsker i hullet til sikkerhedskontakten.
- Vælg ikke programmet kun til ekstrudering, før dejblandingen er færdig. Ellers ødelægges pastamaskinen.
- Rengør ikke apparatet med skuremiddel, ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler (f.eks. benzin, alkohol og propanol).
- Rengør apparatet hver gang, det har været i brug. Ellers vil apparatet muligvis ikke fungere korrekt.
- Undgå at indføre genstande i apparatet.
- Vær ekstra forsigtig ved rengøring af apparatet, og undgå at skære dig på de skarpe kanter.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Stik aldrig fingrene ned i blandedekammeret, når apparatet er tilsluttet stikkontakten.
- For at undgå kortslutning eller elektrisk stød, må der ikke hældes vand eller andre væsker på displayet.

### Forsigtig

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn, og før du samler, demonterer, opbevarer eller rengør det.
- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.
- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Se instruktionerne i manualen.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Apparatet må ikke anvendes på ustabile eller ujævne overflader.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål som vist i brugervejledningen.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Vi anbefaler, at du stopper enheden i 15 minutter, når det har været brugt kontinuerligt i 45 minutter, for at opretholde apparatets levetid.
- Hvis du vil bruge apparatet flere gange, skal du rengøre hulskiven med det medfølgende rengøringsværktøj, hver gang den har været i brug. For at lette rengøringen bør hulskiven ikke nedsænkes direkte i vandet.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.
- Hæld ikke mindre end 200 g eller mere end 500 g mel i kammeret.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

---

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

### Genbrug

- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). (Fig. 1)
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

### Reklamationsret og support

Hvis du har brug for service eller oplysninger, eller hvis du oplever et problem, kan du besøge Philips online på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan finde telefonnummeret i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Deutsch

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren.

### Wichtig!

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

#### Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

#### Achtung

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Philips, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Stellen Sie keine schweren Objekte auf das Gerät.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie während des Zusammenbaus die Regler an der vorderen Abdeckung befestigen.
- Das Gerät darf nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn Sie es zusammenbauen.
- Sobald der Knetvorgang beginnt, gießen Sie die Flüssigkeit langsam über die Wasseröffnung in das Gerät.
- Geben Sie keine Zutaten in die Nudelmaschine, die 60°C/140°F oder wärmer sind, und setzen Sie die Nudelmaschine auch keinen hohen Umgebungstemperaturen (60°C/140°F) aus, z. B. beim Sterilisieren durch Hitze. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Geben Sie niemals Wasser in die Knetkammer, bevor Sie den Kammerdeckel auf die Kammer setzen.
- Geben Sie keine Flüssigkeiten in die Öffnung des Sicherheitsschalters.
- Wählen Sie das Programm „Nur Ausgabe“ erst dann aus, wenn das Kneten abgeschlossen ist. Anderenfalls wird die Nudelmaschine beschädigt.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, ätzenden Reinigungsmittel oder Scheuermittel (z. B. Reinigungsbenzin, Alkohol oder Propanol) zur Reinigung des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung, da es andernfalls möglicherweise nicht richtig funktioniert.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein.
- Wenden Sie besondere Sorgfalt beim Reinigen des Geräts an, damit Sie sich nicht an scharfen Kanten schneiden.

- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Greifen Sie niemals in die Knetkammer, während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Um einen Kurzschluss oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, schütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Anzeige.

### Vorsicht

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, aufbewahren oder reinigen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf instabilen oder ungeraden Oberflächen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, der in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Um die Lebensdauer des Geräts zu erhöhen, empfehlen wir, das Gerät für 15 Minuten anzuhalten, wenn es 45 Minuten ununterbrochen verwendet wurde.
- Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb verwenden möchten, reinigen Sie den Formaufsatz nach jeder Verwendung mit dem mitgelieferten Reinigungswerkzeug. Um die Reinigung zu erleichtern, tauchen Sie den Formaufsatz nicht direkt in Wasser.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.
- Geben Sie nicht weniger als 200 g bzw. nicht mehr als 500 g Mehl in die Kammer.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

### Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
  - Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
1. Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
  3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftung-ear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

## ■ Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

### Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de). So Verbraucher über Philips Domestic Appliances Nederland B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

### Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH und die Philips Domestic Appliances Nederland B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Domestic Appliances Germany GmbH und die Philips Domestic Appliances Nederland B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

## ■ Garantie und Support

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder setzen Sie sich mit dem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die entsprechende Telefonnummer finden Sie in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

## Ελληνικά

### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρίστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Σημαντικό!

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

#### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

#### Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά ή έχουν ορατές ρωγμές.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Πριν εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, τον εκπρόσωπο επισκευών της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Προς αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακοπής λειτουργίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, όπως είναι ένας χρονοδιακόπτης, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει τα κουμπιά πρόσοψης κατά τη συναρμολόγηση.
- Προσθέστε αργά τα υγρά μέσα από την υποδοχή νερού αφού η συσκευή ξεκινήσει την ανάμειξη.
- Μην τοποθετείτε υλικά θερμοκρασίας 60°C/140°F και άνω στον παρασκευαστή ζυμαρικών και μην τοποθετείτε τον παρασκευαστή ζυμαρικών σε περιβάλλοντα με υψηλή θερμοκρασία (60°C/140°F), π.χ. σε αποστέρωση σε υψηλή θερμοκρασία. Αν το κάνετε, θα παραμορφωθεί η συσκευή.
- Μην ρίχνετε ποτέ νερό μέσα στο δοχείο ανάμειξης προτού τοποθετήσετε το καπάκι στο δοχείο.
- Μην ρίχνετε υγρά μέσα στην οπή του διακόπτη ασφαλείας.
- Μην επιλέξετε το πρόγραμμα μόνο εξώθησης προτού ολοκληρωθεί η ανάμειξη της ζύμης. Διαφορετικά, ο παρασκευαστής ζυμαρικών θα πάθει ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινο σφουγγαράκι, καυστικά καθαριστικά ή άλλα καθαριστικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα και προπανόλη) για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Διαφορετικά, η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τη συσκευή, για να μην κοπείτε από τα αιχμηρά άκρα.

- Πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη της συσκευής, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία.
- Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάμειξης όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Για να μην προκληθεί βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία, μην ρίχνετε νερό ή άλλα υγρά επάνω στην οθόνη.

### Προσοχή

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν την αφήνετε αφύλακτη, καθώς και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροκτήματα ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ασταθή ή ανώμαλη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Για την καλύτερη προστασία της διάρκειας ζωής της συσκευής, συνιστούμε να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής για 15 λεπτά, αν έχει χρησιμοποιηθεί για 45 λεπτά συνεχόμενα.
- Αν σκοπεύετε να χρησιμοποιείτε συνεχώς τη συσκευή, να καθαρίζετε το δίσκο σχήματος με το παρεχόμενο εργαλείο καθαρισμού μετά από κάθε χρήση. Για μεγαλύτερη ευκολία στον καθαρισμό, μην μουλιάζετε το δίσκο σχήματος απευθείας μέσα στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην προσθέτετε λιγότερο από 200 γρ. ή περισσότερο από 500 γρ. αλεύρι στο δοχείο.

### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

### Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/EE). (Εικ. 1)
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης. Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.



## Español

### Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

#### Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

#### Advertencia

- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados o tienen grietas visibles.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice.
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato se corresponde con el de la red eléctrica local.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que el aparato está montado correctamente.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo Philips, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Para evitar riesgos derivados de un reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe enchufarse a la red eléctrica a través de un interruptor externo, como por ejemplo un programador, ni a un circuito que encienda o se apague a intervalos.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento.
- No utilice lavavajillas para limpiar el aparato.
- Asegúrese de apretar los botones del panel frontal durante el montaje.
- Asegúrese de que el aparato está desenchufado cuando lo monte.
- Vierta el líquido lentamente a través de la ranura para el agua después de que el aparato empiece a amasar.
- No introduzca ingredientes que estén a 60°C o más en la máquina de hacer pasta ni la coloque en entornos con una temperatura elevada (60°C), por ejemplo en una esterilización a alta temperatura. El aparato se dañará si lo hace.
- Nunca vierta agua en la cámara de amasado antes de colocar la tapa de la cámara sobre esta.
- No vierta líquidos en el orificio del interruptor de seguridad.
- No seleccione el programa solo de extrusión antes de que se complete el amasado. Si lo hace, la máquina de hacer pasta se dañará.

- No utilice un estropajo, limpiador cáustico ni limpiadores (por ejemplo, gasolina, alcohol y propanol) para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato después de cada uso; si no lo hace, puede que no funcione correctamente.
- No introduzca ningún objeto en el aparato.
- Tenga especial cuidado cuando limpie el aparato para evitar cortarse con los bordes afilados.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- No introduzca nunca los dedos en la cámara de amasado cuando el aparato está enchufado.
- Para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas, no vierta agua ni ningún otro líquido sobre la pantalla.

#### **Precaución**

- Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo.
- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para un uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar clientes de hoteles, hostales, moteles y entornos residenciales de otro tipo.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones en el manual.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No utilice el aparato en una superficie inestable o desigual.
- Utilice este aparato solo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- Para prolongar la vida útil del aparato, le recomendamos que detenga el dispositivo durante 15 minutos si se ha utilizado durante 45 minutos de forma continua.
- Si tiene previsto usar el aparato de forma continua, limpie el disco para dar forma con el utensilio de limpieza incluido después de cada uso. Para facilitar la limpieza, no sumerja el disco para dar forma directamente en agua.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.
- No ponga menos de 200 g o más de 500 g de harina en la cámara.

### **Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

### **Reciclaje**

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE). (Imagen 1)
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

### **Garantía y asistencia**

Si necesita asistencia o información, o si tiene un problema, visite el sitio web de Philips en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. Encontrará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

## Eesti

### Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

#### Oht!

- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Mootorisektsiooni puhastage ainult niiske lapiga.

#### Hoiatus!

- Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitekaabel või mõni muu osa on kahjustatud või sellel on nähtavaid mõrasid.
- Eemaldage seade vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.
- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Enne pistiku seinakontakti sisestamist veenduge, et seade oleks õigesti kokku pandud.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitekaabel lasta uue vastu vahetada Philipsil, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, mee- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Et ära hoida vigastusi, mis võivad tekkida termokaitsme tahtmatu lähtestamise tagajärjel, ei tohi seda seadet ühendada välise lülitusseadme (nt taimer) ega vooluahelaga, mida elektrivõrk korrapäraselt sisse-välja lülitab.
- Ärge pange seadme peale raskeid esemeid.
- Ärge liigutage seadet töötamise ajal.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks nõudepesumasinat.
- Veenduge, et esipaneeli nupud saaksid kokkupanemisel korralikult kinni keeratud.
- Seadme kokkupanemisel veenduge, et seade ei oleks vooluvõrku ühendatud.
- Kui seade alustab segamist, lisage veeava kaudu aeglaselt vedelik.
- Ärge asetage pastamasinasse koostisosi, mille temperatuur ületab 60°C; samuti ärge asetage pastamasinat kõrge temperatuuriga (60°C) keskkonda (nt kõrgel temperatuuril steriliseerimine). See kahjustab seadet.
- Ärge kunagi valage vett segamiskambrisse enne, kui asetate kambri peale kaane.
- Ärge valage ohulüliti avasse vedelikku.
- Ärge valige ainult pressimise programmi enne, kui taina segamine on lõppenud. Vastasel juhul kahjustate pastamasinat.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks traatnuustikut, söövitavaid aineid ega puhastusvahendeid (nt bensiin, alkohol või propanool).
- Puhastage seadet iga kord pärast kasutamist; vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt töötada.
- Ärge sisestage seadmesse võõrkehi.
- Seadme puhastamisel olge eriti ettevaatlik, et vältida teravate servade poolt põhjustatavaid löikevigastusi.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, siis ärge pange käsi segamiskambrisse.
- Lühise või elektrilöögi ennetamiseks ärge valage näidikule vett ega muud vedelikku.

**Ettevaatust!**

- Eemaldage toitekaabel seinakontaktist enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist, ladustamist või puhastamist või kui seade on järelevalveta.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate köökides. Samuti ei ole see mõeldud kasutamiseks klientidele hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Lugege kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge kasutage seadet ebakindlal või ebatasasel pinnal.
- Kasutage seda seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Seadme tööea tagamiseks soovitame seadme 15 minutiks seisata, kui seda on 45 minutit järjest kasutatud.
- Kui plaanite seadet järjest kasutada, puhastage vormimisketas pärast iga kasutamist kaasasoleva puhastusvahendiga. Puhastamise lihtsustamiseks ärge leotage vormimisketast otse vees.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiin või atsetoon.
- Pange kambrisse vähemalt 200 g ja mitte üle 500 g jahu.

**Elektromagnetväljad (EMV)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetväljaga kokkupuudet käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

**Ümbertöötlus**

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL). (Joonis 1)
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

**Garantii ja tugi**

Kui olete huvitatud meie teenustest, vajate teavet või abi mõne probleemi lahendamisel, külastage palun Philipsi veebisaiti aadressil [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega. Telefoninumbri leiате ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

## Suomi

### Johdanto

Onnitellut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

#### Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

#### Varoitus

- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen tai siinä näkyy halkeamia.
- Irrota laite pistorasiasta, kun se ei ole käytössä.
- Varmista, että laitteen tyyppikilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.
- Varmista, että laite on koottu oikein ennen kuin liität sen sähköpistokkeeseen.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Philips, valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö. Viallinen johto saattaa olla vaarallinen.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lämpökatkaisimen huolimattomasta nollaamisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa koskaan liittää aikakyttimeen tai vastaavaan kytkimeen tai piiriin, jonka virta katkaistaan ja kytketään säännöllisesti.
- Älä aseta painavia esineitä laitteen päälle.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen astianpesukonetta.
- Muista kiristää etupaneelin kiinnitysruuvit kokoamisen yhteydessä.
- Varmista, ettei laitetta ole kytketty verkkovirtaan, kun kokoat sitä.
- Kaada nestettä hitaasti vesiaukosta, kun laite on aloittanut sekoittamisen.
- Älä laita pastakoneeseen mitään aineita, joiden lämpötila on 60°C tai enemmän, tai sijoita pastakonetta kuumaan (60°C) ympäristöön, joka on tarkoitettu esimerkiksi kuumasterilointiin. Tämä vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan kaada vettä sekoitusastiaan ennen kuin astian kansi on paikallaan.
- Älä kaada mitään nesteitä turvakatkaisimen koloon.
- Älä valitse Vain puristus -ohjelmaa ennen kuin taikinan sekoitusvaihe on päättynyt. Tämä vaurioittaa pastakonetta.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaustyyynyä tai emäksisiä puhdistusaineita tai vastaavia puhdistusaineita (esim. bensiini, alkoholi ja propanoli).
- Puhdista laite aina käytön jälkeen, sillä muutoin se ei välttämättä toimi oikein.
- Älä työnnä laitteeseen mitään esineitä.
- Ole varovainen puhdistaessasi laitetta, ettet saa haavoja terävistä reunoista.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisäosia tai kosket osiin, jotka liikkuvat käytön aikana.
- Älä työnnä sormiasi sekoitusastiaan, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan.
- Älä kaada vettä tai muuta nestettä näytölle, sillä se voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.

**Varoitus**

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen sen kokoamista, purkamista, asettamista säilytykseen, puhdistamista ja jos aiot jättää laitteen ilman valvontaa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilökuntakeittäihin esimerkiksi kaupoissa, toimistoissa tai maataloilla tai asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa majoituslaitoksissa.
- Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa. Katso ohjeet käyttöoppaasta.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä käytä laitetta epävakaalla tai epätasaisella alustalla.
- Käytä tätä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti käyttöoppaassa esitetyllä tavalla.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Laitteen käyttöikä pitenee, kun pidät 15 minuutin tauon 45 jatkuvan käytön jälkeen.
- Jos aiot käyttää laitetta jatkuvasti, puhdista muottilevy laitteen mukana toimitetulla puhdistusvälineellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdistamisen helpottamiseksi vältä upottamasta muottilevyä veteen.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).
- Älä laita astiaan alle 200 g tai yli 500 g jauhoja.

**Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

---

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

**Kierrätys**

---

- Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU). (Kuva 1)
- Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

**Takuu ja tuki**

---

Jos tarvitset lisätietoja tai laitteen käytössä ilmenee ongelmia, siirry Philipsin verkkosivustoon osoitteeseen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai ota yhteys Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen. Luettelo puhelinnumeroista on maailmanlaajuisessa takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

## Français

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

#### Avertissement

- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées ou présentent des fissures visibles.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Avant d'insérer la fiche dans la prise secteur, assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, son agent de maintenance ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- Assurez-vous de serrer les boutons de la façade lors de l'assemblage.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché lorsque vous l'assemblez.
- Versez lentement le liquide par l'ouverture prévue pour l'eau une fois que l'appareil commence à mélanger.
- Ne mettez aucun ingrédient d'une température égale ou supérieure à 60°C (140°F) dans la machine à pâtes, et ne placez pas l'appareil dans un environnement soumis à des températures élevées (60°C/140°F). Ne le soumettez pas, par exemple, à une stérilisation à haute température. Ceci endommagerait l'appareil.
- Ne versez jamais l'eau dans le compartiment de mélange avant de placer le couvercle dessus.
- Ne versez aucun liquide dans l'orifice du bouton de sécurité.
- Ne sélectionnez pas le programme d'extrusion seule avant que le mélange de la pâte ne soit terminé. Cela endommagerait la machine à pâtes.
- N'utilisez pas d'éponge métallique, de nettoyeur caustique ou de solvant (par exemple, essence, alcool et propanol) pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation pour ne pas altérer son fonctionnement.
- N'insérez pas d'objets dans l'appareil.

- Faites très attention lorsque vous nettoyez l'appareil pour éviter de vous couper sur l'un des côtés tranchants.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
- Ne mettez jamais vos doigts dans le compartiment de mélange lorsque l'appareil est branché.
- Pour éviter un court-circuit ou un choc électrique, ne versez pas d'eau ni de liquide sur l'afficheur.

#### **Attention**

- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de l'assembler, de le démonter, de le ranger ou de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments. Reportez-vous aux instructions du manuel d'utilisation.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface instable ou inégale.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu (voir le mode d'emploi).
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- Afin de mieux protéger la durée de vie de l'appareil, nous vous recommandons d'arrêter l'appareil pendant 15 minutes s'il a été utilisé pendant 45 minutes en continu.
- Si vous avez l'intention d'utiliser l'appareil en permanence, nettoyez le disque de forme avec l'outil de nettoyage fourni après chaque utilisation. Pour faciliter le nettoyage, ne trempez pas le disque de forme directement dans l'eau.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.
- Ne versez pas moins de 200 g ou plus de 500 g de farine dans le compartiment.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### **Recyclage**

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE). (Fig. 1)
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

### **Garantie et assistance**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez son numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.



## Hrvatski

### Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

#### Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite vlažnu krpu.

#### Upozorenje

- Aparat nemojte koristiti ako je utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio oštećen ili ima vidljive pukotine.
- Iskopčajte aparat kada se ne upotrebljava.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Prije ukopčavanja utikača u strujnu utičnicu, provjerite je li aparat ispravno sastavljen.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti Philips, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Aparat mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nikada nemojte spajati na vanjski uređaj za prebacivanje napona, kao što je mjerač vremena, niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje.
- Nemojte stavljati teške predmete na aparat.
- Aparat nemojte premještati dok radi.
- Aparat nemojte prati u perilici posuda.
- Prilikom sastavljanja svakako zategnite vijke prednje ploče.
- Prilikom sastavljanja provjerite da aparat nije ukopčan u struju.
- Kad aparat počne miješati, polako ulijte tekućinu kroz otvor za vodu.
- U aparat za tjesteninu nemojte stavljati sastojke toplije od 60°C, a aparat nemojte stavljati u okruženja u kojima je temperatura visoka (60°C), primjerice sterilizacija visokom temperaturom. Time biste oštetili aparat.
- Nikada ne ulijevajte vodu u komoru za miješanje prije nego što poklopite komoru.
- Ne ulijevajte tekućine u otvor sigurnosnog prekidača.
- Nemojte birati program samo za oblikovanje prije nego što dovršite miješanje tijesta. U suprotnom ćete oštetiti aparat za tjesteninu.
- Za čišćenje aparata nemojte upotrebljavati žicu, jaka sredstva za čišćenje ili pak sredstva poput benzina, alkohola ili propanola.
- Aparat čistite nakon svake uporabe kako biste osigurali njegov pravilan rad.
- Nemojte umetati predmete u aparat.
- Budite naročito oprezni prilikom čišćenja aparata kako se ne biste porezali na oštre rubove.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se tijekom upotrebe kreću.
- Dok je aparat ukopčan, nikad nemojte posezati u komoru za miješanje.
- Kako biste spriječili kratki spoj ili električni udar, nemojte izljevati vodu ili tekućinu na zaslon.

**Pažnja**

- Obavezno iskopčajte aparat iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, spremanja ili čišćenja.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niti uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćistima ili drugim vrstama smještaja.
- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom. Pogledajte upute u korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat nemojte upotrebljavati na nestabilnoj ili neravnoj površini.
- Aparat koristite isključivo za svrhu kojoj je namijenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Kako biste produžili vijek trajanja aparata, preporučujemo da nakon 45 minuta stalnog rada napravite pauzu od 15 minuta.
- Ako aparat namjeravate upotrebljavati bez prestanka, nakon svake uporabe disk za oblikovanje očistite priloženim alatom za čišćenje. Kako biste olakšali čišćenje, disk za oblikovanje nemojte namakati izravno u vodu.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.
- Nemojte stavljati manje od 200 g ili više od 500 g brašna u komoru.

**Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

**Recikliranje**

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU). (Sl. 1)
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

**Jamstvo i podrška**

Ako vam treba servis, informacija ili ako imate problem, posjetite web-mjesto tvrtke Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili se obratite centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi. Telefonski broj možete pronaći u međunarodnom jamstvu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Magyar

### Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a [www.philips.hu/welcome](http://www.philips.hu/welcome) oldalon.

### Fontos

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

#### Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe, vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvízzel sem. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

#### Figyelmeztetés

- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek, illetve látható repedés van rajtuk.
- A használaton kívüli készüléket csatlakoztassa le a hálózati aljzatról.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- Mielőtt bedugná a csatlakozódugót a fal aljzatba, ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e összeszerelve.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a Philips vagy annak a szervizképviselője vagy egy hivatalos szakszerviz köteles kicserélni.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetékét tartsa gyermekektől távol.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülékek működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül biztosítsa a készülék tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.
- Működés közben ne helyezze át a készüléket.
- Ne tisztítsa mosogatógépben a készüléket.
- Az összeszerelés során gondoskodjon az előlap gombjainak szoros rögzítéséről.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék ne legyen áram alatt, amikor azt összeszereli.
- A folyadékot lassan töltsse be a vízbetöltő nyíláson át, miután a készülék keverni kezd.
- Soha ne tegyen 60°C/140°F hőmérsékletűnél melegebb hozzávalót a tésztakészítőbe, illetve ne helyezze a tésztakészítőt magas hőmérsékletű környezetbe (60°C/140°F), pl. magas hőmérsékletű sterilizálóba. Ez a készülék sérülését okozza.
- Soha ne öntsön vizet a keverőtartályba azt megelőzően, hogy a tartályfedelelet ráhelyezte volna a tartályra!
- Ne öntsön semmilyen folyadékot a biztonsági kapcsoló nyílásába.
- Ne válassza ki a csak-prézelés programot a tésztakeverés befejeződése előtt. Ez károsítja a tésztakészítőt.
- Ne használjon súrolót, illetve maró hatású tisztítószerket (pl. benzint, alkoholt vagy propanolt) a készülék tisztításához.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket, különben az nem fog megfelelően működni.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékbe.
- Legyen kifejezetten óvatos a készülék tisztításakor, nehogy az éles részeknek köszönhetően megvágja magát.

- Alkatrészek cseréje előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzataból.
- Soha ne nyúljon a keverőtartályba, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózatra.
- A rövidzárlat vagy az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne ömöljön víz vagy bármilyen egyéb folyadék a kijelzőre.

#### **Vigyázat!**

- Mindig húzza ki a tápkábelt, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, továbbá mielőtt összeszerelné, szétszerelné, eltenné vagy tisztítaná azt.
- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott.
- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak. Olvassa el a használati utasításban leírtakat.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékokat vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket instabil vagy egyenetlen felületen.
- A készüléket csak a használati útmutatóban jelzett rendeltetésszerű célra használja.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- A készülék élettartamának nagyobb védelme érdekében azt javasoljuk, hogy amennyiben 45 percig folyamatosan használatban volt, állítsa le 15 percre.
- Ha folyamatosan használni szándékozza a készüléket, minden egyes használat után tisztítsa meg a formázótárcsát a mellékelt tisztítóeszközzel. A tisztítás megkönnyítése érdekében közvetlenül ne áztassa vízbe a formázótárcsát.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).
- Ne tegyen 200 g-nál kevesebb vagy 500 g-nál több lisztet a tartályba.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### **Újrahasznosítás**

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU). (1. Ábra)
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

### **Garancia és terméktámogatás**

Ha szervizelésre vagy információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips weboldalára a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) címen, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához. A vevőszolgálat telefonszámát a világszerte érvényes garancialevélen találja meg. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

## Italiano

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

#### Pericolo

- Non immergere mai il gruppo motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulite il gruppo motore solo con un panno umido.

#### Avviso

- Non usare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in uso.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione riportata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Prima di inserire la spina nella presa di alimentazione, assicurarsi che l'apparecchio sia montato correttamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito da Philips, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer oppure collegato ad un circuito che viene aperto e chiuso ad intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non spostate l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Assicurarsi di serrare le manopole del pannello anteriore durante il montaggio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla corrente durante il montaggio.
- Versare il liquido lentamente attraverso l'apertura per l'acqua dopo che l'apparecchio ha iniziato a impastare.
- Non versare nella macchina per la pasta ingredienti a una temperatura pari o superiore ai 60°C, né posizionarla vicino a fonti di calore (60°C), come dispositivi di sterilizzazione ad alta temperatura, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Non versare mai acqua nel vano per impastare senza aver prima posto il coperchio sul vano.
- Non versare liquidi nel foro dell'interruttore di sicurezza.
- Non selezionare il programma di sola fuoriuscita prima che sia completata la fase di impasto, poiché ciò potrebbe danneggiare la macchina per la pasta.
- Non utilizzare una spugna abrasiva, detergenti caustici o di altro tipo (ad esempio, benzina, alcool e propanolo) per pulire l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per preservarne il corretto funzionamento.
- Non inserire alcun oggetto nell'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia dell'apparecchio per evitare di tagliarsi con i bordi affilati.

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti che si muovono durante l'uso.
- Non toccare il vano per impastare quando l'apparecchio è collegato alla corrente.
- Per evitare corto-circuiti o scosse elettriche, non versare acqua o altri liquidi sul display.

#### **Attenzione**

- Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, riporlo o pulirlo.
- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti. Consultare le istruzioni riportate nel manuale.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non usare l'apparecchio su una superficie instabile o irregolare.
- Utilizzare questo apparecchio per lo scopo previsto come indicato nel manuale dell'utente.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Per proteggere al meglio la durata dell'apparecchio, si consiglia di interrompere l'utilizzo del dispositivo per 15 minuti, se è stato utilizzato per 45 minuti in modo continuo.
- Se si prevede di utilizzare l'apparecchio in modo continuo, pulire la trafila con l'accessorio per la pulizia fornito in dotazione dopo ogni utilizzo. Per semplificare la pulizia, non immergere la trafila direttamente in acqua.
- Non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.
- Non versare nel vano meno di 200 g o più di 500 g di farina.

#### **Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

#### **Riciclaggio**

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (Fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.

#### **Garanzia e assistenza**

Per ricevere ulteriori informazioni, richiedere assistenza o risolvere eventuali problemi, visitare il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

## Қазақ

### Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-сайтында тіркеңіз.

### Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

#### Қауіпті жағдайлар

- Электрқозғалтқыштың блогын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз немесе оны ағынды судың астында жумаңыз. Мотор бөлігін тазалау үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

#### Ескерту

- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Пайдаланылмайтын кезде құралды ажыратып қойыңыз.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Штепсельді розеткаға қосудың алдында құрылғы дұрыс жиналғанын тексеріңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сырттай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Құралға ауыр заттар қоймаңыз.
- Жұмыс істеп жатқан кезде құралды жылжытпаңыз.
- Құралды ыдыс-аяқ жуғыш машинада жумаңыз.
- Құрастыру кезінде алдыңғы панельдегі тұтқаларды тартыңыз.
- Жинастырған кезде құрал электр желісіне қосылмағанына көзіңізді жеткізіңіз.
- Құрал араластыра бастаған соң сұйықтықты су құюға арналған ұядан ақырын құйыңыз.
- 60°C-тан/140°F-тен жоғары температуралы ингредиенттерді паста дайындау құралына салмаңыз және дайындауға арналған құрылғыны температурасы жоғары орынжайларда, мысалы, жоғары температуралы (60°C/140°F) залалсыздандыру орынжайларына орнатпаңыз. Бұл құралды зақымдайды.
- Камераның қақпағын камераға орнатпай, араластыру камерасына ешқашан су құймаңыз.
- Сақтандырғыш сөндіргіштің ұяшығы арқылы сұйықтықты ешқашан құймаңыз.
- Қамырды араластырып болмайынша қамыр беру режимін таңдамаңыз. Керісінше жағдайда, бұл пастаны дайын құрылғысын зақымдайды.
- Құралды тазалау үшін металл қылшақты, каустикалық тазарту құралдарын немесе тазартқыштарды (мысалы, бензин, спирт және пропанол) пайдаланбаңыз.
- Құралды әрбір пайдаланғаннан кейін тазалап тұрыңыз, әйтпесе құрал тиісінше жұмыс істемейі мүмкін.
- Құралдың ішіне ешқандай заттар салмаңыз.

- Кез келген өткір жиектерімен қолыңызды кесіп алмау үшін, құралды тазалау кезінде қосымша сақтық шарасын қолданыңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстырар алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрал электр желісіне қосылып тұрған кезде қолыңызды араластыру камерасына тигізбеңіз.
- Қысқа тұйықталу мен электр тогының соғуын болдырмау үшін, бейнебетке су немесе кез келген сұйықтықты құймаңыз.

### **Ескерту**

- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған асуілерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулықтағы нұсқауларды қараңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Бұл құралды тұрақсыз немесе бұдыр бетте пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген арнайы мақсатта қолданыңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Құралдың қызмет ету мерзімін сақтау үшін құралдың 45 минут бойы үздіксіз жұмысынан кейін 15-минуттық үзіліс жасап тұру ұсынылады.
- Егер құралды үздіксіз пайдаланбақ болсаңыз, өңдеу дискісін әрбір пайдаланғаннан кейін берілген тазалау құралымен тазалаңыз. Тазартудың оңайлығы үшін қалыптық дискіні тікелей суға жібітпеңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін абразивті қабаты бар ысқыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин не ацетон сияқты ерітінділерді пайдалануға болмайды.
- Камераға 200 грамнан аз немесе 500 грамнан көлемде ұн салмаңыз.

### **Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

#### **Өңдеу**

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU). ( 1-Сур.)
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

#### **Кепілдік және қолдау**

Егер қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса не мәселе туындаса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз. Оның телефон нөмірін дүние жүзілік кепілдік парақшасында табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.



## Lietuviškai

### Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

#### Pavojus

- Niekada nemerkitė variklio įtaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Varikliui valyti naudokite tik drėgną audinį.

#### Išpėjimas

- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas arba kitos dalys yra pažeistos arba ant jų matosi įtrūkimų.
- Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo, jei jis nenaudojamas.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Prieš jungiant kištuką į maitinimo lizdą, patikrinkite, ar prietaisas surinktas teisingai.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, jos techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti neapdairiai išjungus terminę sistemą, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra nuolat įjungtą ir išjungtą.
- Nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis dirba.
- Neplaukite prietaiso indaplovėje.
- Surinkdami įsitikinkite, kad priveržėte priekinio skydelio rankenėles.
- Surinkdami prietaisą įsitikinkite, kad jis neįjungtas į elektros tinklą.
- Aparatui pradėjus maišyti skystį pilkite lėtai per vandeniu skirtą angą.
- Į makaronų gaminimo aparatą nedėkite jokių produktų, karštesnių nei 60°C/140°F, ir nelaikykite makaronų gaminimo aparato karštoje aplinkoje (60°C/140°F), pvz., sterilizatoriuje, kuriame naudojama aukšta temperatūra. Taip darydami sugadinsite prietaisą.
- Niekada nepilkite vandens į maišymo indą anksčiau nei indą uždengsite dangčiu.
- Nepilkite jokių skysčių į apsauginio jungiklio angą.
- Nesirinkite vien tik išstūmimo programos, kol tęsla nebaigta maišyti. Priešingu atveju galite sugadinti makaronų gaminimo aparatą.
- Prietaisui valyti nenaudokite metalinio šveistuko, šarminio valiklio arba valiklių (pvz., benzino, alkoholio ir propanolio).
- Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo, nes prietaisas gali tinkamai neveikti.
- Niekada nedėkite į prietaisą jokių daiktų.
- Būkite itin atsargūs valydamiesi prietaisą, kad neįsijautumėte į aštirus kraštus.
- Prieš keisdami priedus ar liesdami naudojant judančias dalis prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Niekada nekiškite rankų į maišymo indą, kai prietaisas įjungtas į elektros lizdą.
- Norėdami išvengti trumpojo jungimo ar elektros šoko, nepilkite vandens ar bet kokio kito skysčio ant ekrano.

### Dėmesio

- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami, laikydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Jis taip pat neskirtas naudoti klientams viešbučiuose, moteliuose, įstaigose, kuriose teikiama nakvynė su pusryčiais, ir kitoje apgyvendinimo aplinkoje.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Žr. instrukcijas vadove.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Nesinaudokite prietaisu ant nestabilaus ar nelygaus paviršiaus.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip parodyta naudotojo vadove.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Kad prietaisas būtų ilgiau naudojamas, panaudojus prietaisą 45 min. be pertraukos, rekomenduojame jį sustabdyti 15 min.
- Jei ketinate naudoti prietaisą nuolatos, kaskart panaudoję nuvalykite formavimo diską prie prietaiso pridėtu valymo įrankiu. Nemerkite formavimo disko tiesiai į vandenį, kad būtų lengviau nuvalyti.
- Niekada įrenginiui valyti nenaudokite šveitimo kempinėlių, abrazyvinių valymo medžiagų arba stiprių skysčių, tokių kaip benzinas ar acetonas.
- Nepilkite mažiau nei 200 g arba daugiau nei 500 g miltų į indą.

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES). ( 1 Pav.)
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

### Garantija ir pagalba

Jeigu jums reikalinga techninė priežiūra, norite sužinoti daugiau informacijos ar iškilę problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru. Jo telefono numerį galite rasti visame pasaulyje galiojančios garantijos informaciniame lapelyje. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją.

## Latviešu

### Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

#### Bīstami!

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

#### Brīdinājums!

- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas ir bojātas vai redzamas plaisas.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to nelietojat.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Pirms ievietot kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā, pārlicinieties, vai ierīce ir pareizi samontēta.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaīņa jāveic Philips, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Glabājiet ierīci un tās elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām neuzmanīgas termālā slēdža izslēgšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nelieciet uz ierīces smagus priekšmetus.
- Nepārvietojiet ierīci, ja tā darbojas.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet trauku mazgāšanas līdzekli.
- Saliekot ierīci, cieši pievelciet priekšējā paneļa pogas.
- Saliekot ierīci, pārlicinieties, ka ierīce nav pieslēgta elektrotīklam.
- Kad ierīce sāk maisīšanu, lēnām lejiet šķidrumu caur ūdens atveri.
- Nelieciet pastas gatavotājā produktus, kuru temperatūra ir 60°C/140°F vai augstāka, kā arī nenovietojiet pastas gatavotāju vidē ar augstu temperatūru (60°C/140°F), piemēram, sterilizācijai augstā temperatūrā. Tādējādi ierīce tiks sabojāta.
- Nekad nelejiet ūdeni jaukšanas kamerā, kamēr uz kameras nav uzlikts kameras vāks.
- Nelejiet nekādus šķidrumus drošības slēdža atverē.
- Neizvēlieties programmu Tikai izspiešana pirms mīklas jaukšana ir pabeigta. Pretējā gadījumā pastas gatavotājs tiks sabojāts.
- Nelietojiet ierīces tīrīšanai skrāpjus, kodīgu tīrīšanas līdzekli vai citus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, benzīnu, spirtu un propanolu).
- Notīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes, citādi ierīce, iespējams nedarbosies pareizi.
- Neievietojiet ierīcē dažādus priekšmetus.
- Tīrot ierīci, esiet īpaši uzmanīgi, lai nesagrieztos ar asām malām.
- Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās kustīgām detaļām izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Nekad nelieciet rokas jaukšanas kamerā, ja ierīce ir pievienota elektrotīklam.
- Lai novērstu īssavienojumu vai strāvas triecienu, nelejiet uz displeja ūdeni vai jebkādu šķidrumu.

**Ievēriņai**

- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms salikšanas, izjaukšanas, glabāšanas vai tīrīšanas.
- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat tā nav paredzēta izmantošanai klientiem viesnīcās, moteljos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Skatiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Neizmantojiet šo ierīci uz nestabilas vai nelīdzenas virsmas.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tās paredzētajiem mērķiem, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku, mēs iesakām apturēt ierīci uz 15 minūtēm, ja tā ir nepārtraukti lietota 45 minūtes.
- Ja vēlaties izmantot ierīci nepārtraukti, pēc katras lietošanas notīriet veidošanas disku ar komplektā iekļauto tīrīšanas rīku. Lai atvieglotu tīrīšanu, nemērciet veidošanas disku ūdenī tieši.
- Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrums, piemēram, benzīnu vai acetonu.
- Nelieciet kamerā mazāk par 200 g vai vairāk par 500 g miltu.

**Elektromagnētiskie lauki (EML)**

Ši Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

**Otrreizējā pārstrāde**

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES). (1. Att.)
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza likvidēšana palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

**Garantija un atbalsts**

Ja nepieciešama apkope vai informācija vai radusies problēma, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## Македонски

### Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важно

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

#### Опасност

- Никогаш не потопувајте го моторот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма. За чистење на моторот користете само влажна крпа.

#### Предупредување

- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен или има видливи пукнатини.
- Исклучете го апаратот од штекер кога не го користите.
- Пред да го приклучите апаратот на електричната мрежа, проверете дали напонот наведен на долната страна на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Пред да го вметнете приклучокот во ѕидниот штекер, проверете дали уредот е правилно склопен.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, нејзин сервисер или други лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Овој апарат не смеат да го користат деца. Апаратот и кабелот чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Апаратите може да ги користат лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- За да избегнете опасност поради случајно ресетирање на заштитата од прегревање, овој апарат не смеете да го приклучувате на надворешен уред за прекинување на струјно коло, како што е прекинувачот со тајмерска контрола, или на струјно коло кое програмирано се вклучува и исклучува.
- Немојте да ставате тешки предмети врз апаратот.
- Немојте да го преместувате апаратот додека работи.
- Немојте да го перете апаратот во машина за садови.
- При склопувањето не заборавате да ги затегнете завртките на предната табла.
- Проверете дали апаратот е приклучен во штекер при склопувањето.
- Бавно сипувајте ја течноста низ отворот за вода кога апаратот ќе започне со мешање.
- Во апаратот за тестенини немојте да ставате состојки чија температура е 60°C/140°F или повисока, а апаратот немојте да го ставате во опкружувања со висока температура (60°C/140°F), на пример стерилизација со висока температура. Тоа ќе го оштети апаратот.
- Никогаш немојте да сипувате вода во комората за мешање пред да го поставите капакот на комората.
- Немојте да сипувате течности во отворот на безбедносниот прекинувач.
- Немојте да ја избирате програмата што опфаќа само обликување пред да заврши мешањето на тестото. Во спротивно, тоа ќе го оштети апаратот за тестенини.
- За чистење на апаратот немојте да користите жица, јаки средства за чистење или средства за чистење како што се бензин, алкохол и пропанол.
- Чистете го апаратот по секоја употреба за да овозможите негово правилно работење.
- Немојте да вметнувате предмети во апаратот.
- Бидете особено внимателни кога го чистите апаратот за да не се исечете на острите рабови.

- Исклучете го апаратот и извлекете го приклучокот од штекер пред замена на додатоците или пристапување до деловите што се движат при употреба.
- Никогаш немојте да посегнувате во комората за мешање кога апаратот е приклучен во штекер.
- За да спречите краток спој или електричен удар, немојте да сипувате вода или друга течност на екранот.

#### **Внимание**

- Секогаш исклучувајте го апаратот од напојувањето ако го оставате без надзор, како и пред склопување, расклопување, складирање или чистење.
- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во опкружувања како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни опкружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти кои нудат ноќевање и појадок и други видови сместување.
- Пред првото користење на апаратот темелно исчистете ги деловите што доаѓаат во допир со храната. Погледнете ги упатствата во прирачникот.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители што не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Немојте да го користите апаратот на нестабилна или нерамна површина.
- Апаратот користете го само за неговата предвидена намена како што е прикажано во упатството за користење.
- Не надминувајте ги количините и времињата на обработка наведени во табелата.
- За да го продолжите работниот век на апаратот, ви препорачуваме да го запрете уредот на 15 минути, доколку сте го користеле 45 минути без прекин.
- Доколку планирате да го користите апаратот без прекин, чистете го дискот за обликување со испорачаниот алат за чистење по секоја употреба. За полесно чистење, дискот за обликување немојте директно да го потопувате во вода.
- Никогаш немојте да го чистите апаратот со сунѓери за триење, абразивни средства за чистење или со агресивни течности како бензин или ацетон.
- Не ставајте помалку од 200 г или повеќе од 500 г брашно во комората.

#### **Електромагнетни полиња (EMF)**

Овој уред од Philips е усогласен со сите важечки стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

#### **Рециклирање**

- Овој симбол означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU). (Сл. 1)
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

#### **Гаранција и поддршка**

Ако ви се потребни информации или сервисирање или имате проблем, посетете ја веб-страницата на Philips на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратете се на центарот за корисничка поддршка на Philips во вашата земја. Телефонскиот број се наоѓа во меѓународниот гарантен лист. Ако во вашата земја нема центар за корисничка поддршка, контактирајте со локалниот продавач на производи од Philips.

## Nederlands

### ■ Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

### ■ Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

#### Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet af onder de kraan. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

#### Waarschuwing

- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of een ander onderdeel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op netspanning of het voltage dat aan de onderkant van het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of het apparaat op de juiste manier is gemonteerd.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, het servicecentrum van Philips of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat buiten bereik van kinderen houden. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Om gevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de oververhittingsbeveiliging, mag u dit apparaat nooit aansluiten op een externe schakelaar zoals een timer. U mag het apparaat ook nooit aansluiten op een stroomvoorziening die regelmatig wordt onderbroken.
- Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is.
- Gebruik geen vaatwasmachine om het apparaat schoon te maken.
- Zet de knoppen van het voorpaneel vast tijdens de montage.
- Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit tijdens het monteren van het apparaat.
- Schenk de vloeistof langzaam door de wateropening nadat het apparaat is begonnen met mengen.
- Voeg geen ingrediënten toe aan de pastamaker die heter zijn dan 60°C. Zet de pastamaker niet in ruimten met een hoge temperatuur (60°C), zoals in een sterilisatieapparaat. Dit beschadigt het apparaat.
- Giet nooit water in de mengkom voordat u het deksel op de kom hebt geplaatst.
- Giet geen vloeistof in de opening van de veiligheidsschakelaar.
- Selecteer het programma voor alleen persen pas als het deeg is gemengd. Anders beschadigt u de pastamaker.
- Gebruik geen schuursponsje, bijtende schoonmaakmiddelen of reinigingsmiddelen (bijvoorbeeld benzine, alcohol en propanol) om het apparaat schoon te maken.

- Maak het apparaat na ieder gebruik schoon, anders werkt het apparaat mogelijk niet goed.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken van het apparaat om te voorkomen dat u zich snijdt aan de scherpe randen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de mengkamer wanneer het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- Om kortsluiting of elektrische schokken te voorkomen mag u geen water of andere vloeistoffen op de display gieten.

#### Let op

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Raadpleeg de handleiding.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik dit apparaat niet op een onstabiel of ongelijkmatig oppervlak.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Om de levensduur van het apparaat beter te beschermen, raden we u aan het apparaat gedurende 15 minuten niet te gebruiken als het apparaat 45 minuten continu is gebruikt.
- Als u het apparaat lang achter elkaar wilt gebruiken, maakt u na elk gebruik de vormschijf schoon met het meegeleverde schoonmaakhulpstuk. Dompel de vormschijf niet in water als u deze wilt schoonmaken.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.
- Plaats niet minder dan 200 g of meer dan 500g bloem in de mengkom.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

### Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). (Afb. 1)
- Volg de geldende regels in je land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

### Garantie en ondersteuning

Als u hulp of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, ga dan naar de Philips-website op [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of neem contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land. U kunt het telefoonnummer vinden in de folder met info over de wereldwijde garantie. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.



## Norsk

### Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, må du registrere produktet på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

#### Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og ikke skyll den under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

#### Advarsel

- Apparatet må ikke brukes hvis støpselet, nettledningen eller andre deler er skadet eller har synlige sprekker.
- Koble fra apparatet når det ikke er i bruk.
- Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen på stedet.
- Før du setter støpselet inn i strømuttaket, må du påse at apparatet er riktig satt sammen.
- Hvis nettledningen er ødelagt, må den byttes ut av Philips, en reparatør eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- For å unngå farlige situasjoner på grunn av at varmesikkerhetsmekanismen tilbakestilles ved et uhell, kan ikke dette apparatet få strømforsyning via en ekstern bryterenhet, for eksempel en tidsbryter. Det kan heller ikke kobles til en krets som regelmessig slås av og på av innretningen.
- Ikke plasser tunge gjenstander oppå apparatet.
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.
- Ikke bruk oppvaskmaskin til å rengjøre apparatet.
- Sørg for å stramme frontpanelbryterne godt under montering.
- Kontroller at apparatet ikke er koblet til strøm når du monterer apparatet.
- Hell væsken sakte gjennom vannspalten etter at apparatet har begynt å elte.
- Ikke ha ingredienser på 60°C eller høyere i pastamaskinen, og plasser heller ikke pastamaskinen i omgivelser med høy temperatur (60°C), for eksempel i sterilisering ved høy temperatur. Dette vil skade apparatet.
- Hell aldri vann i blandekammeret før du setter blandekammerlokket på kammeret.
- Ikke hell væske inn i hullet til sikkerhetsbryteren.
- Ikke velg kun ekstruderings-programmet før deigen er ferdig eltet. Det går utover pastamaskinen og levetiden til pastamaskinen.
- Ikke bruk stålull, et kaustisk vaskemiddel eller rengjøringsmidler (for eksempel bensin, alkohol og isopropanol) til å rengjøre apparatet.
- Rengjør alltid apparatet etter bruk. Hvis ikke dette gjøres, kan det hende apparatet ikke fungerer på riktig måte.
- Ikke sett gjenstander inn i apparatet.
- Vær ekstra forsiktig når du rengjør apparatet, for å unngå å at du kutter deg selv på eventuelle skarpe kanter.
- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du endrer tilbehør eller nærmer deg deler som rører på seg under bruk.
- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i blandekammeret når apparatet er tilkoblet.
- For å unngå en kortslutning eller et elektrisk sjokk må du ikke helle vann eller væske på skjermen.

**Forsiktig**

- Koble alltid apparatet fra strømmettet hvis du lar det stå uten tilsyn og før du setter det sammen, tar det fra hverandre, setter det bort eller rengjør det.
- Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Det er ikke beregnet på bruk i kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet på bruk av gjester på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder.
- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig. Se instruksjonene i håndboken.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke bruk apparatet på ustabile eller ujevne flater.
- Bruk bare dette apparatet til beregnet formål som vist i brukerhåndboken.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- For å beskytte levetiden til apparatet anbefaler vi at du stanser enheten i 15 minutter, hvis den ble brukt i 45 minutter kontinuerlig.
- Hvis du har tenkt å bruke apparatet kontinuerlig, må du rengjøre formskiven med det medfølgende rengjøringsverktøyet etter bruk. Ikke legg formskivene direkte i vann, så blir rengjøringen enklere.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.
- Ha ikke mindre enn 200 g eller mer enn 500 g mel i kammeret.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

---

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

**Resirkulering**

---

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU). (Fig. 1)
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

**Garanti og støtte**

---

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis det har oppstått problemer, kan du besøke webområdet til Philips på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

## Polski

### Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

#### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innej płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

#### Ostrzeżenie

- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź inne części są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego, gdy z niego nie korzystasz.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Zanim podłączysz przewód zasilający do prądu, upewnij się, że urządzenie jest poprawnie zmontowane.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać firma Philips, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. wyłącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas jego działania.
- Nie używaj zmywarki do czyszczenia urządzenia.
- Pamiętaj, aby dokręcić pokrętkę panelu przedniego w trakcie montażu.
- Podczas montażu urządzenie nie powinno być podłączone do prądu.
- Po rozpoczęciu mieszania wlewaj płyn powoli przez gniazdo wody.
- Nie umieszczaj w urządzeniu składników o temperaturze powyżej 60°C. Nie umieszczaj urządzenia w otoczeniu o tak wysokiej temperaturze. Nie poddawaj urządzeniu sterylizacji w wysokiej temperaturze. W ten sposób możesz uszkodzić urządzenie.
- Nigdy nie wlewaj wody do komory mieszającej przed założeniem pokrywy.
- Nie wlewaj żadnych płynów do otworu przycisku bezpieczeństwa.
- Nie wybieraj programu wyciskania przed zakończeniem procesu mieszania ciasta. W przeciwnym razie możesz uszkodzić makaroniarkę.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj proszku do czyszczenia ani środków czyszczących (np. benzyny, alkoholu czy propanolu).
- Po każdym użyciu wyczyść urządzenie, aby zapewnić jego prawidłową pracę.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia.

- Podczas czyszczenia zachowaj szczególne środki ostrożności, aby nie skaleczyć się jego ostrymi krawędziami.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do komory mieszania, gdy urządzenie jest podłączone.
- Aby uniknąć zwarcia lub porażenia prądem, nie nalewaj żadnych płynów na wyświetlacz.

### **Przestroga**

- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je schować lub pozostawić bez nadzoru, odłącz je od źródła zasilania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast” oraz innych miejscach mieszkalnych.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością. Stosuj się do instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie używaj urządzenia na niestabilnej lub nierównej powierzchni.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Aby lepiej chronić urządzenie przez cały okres eksploatacji, zalecamy zatrzymanie urządzenia na 15 minut, jeśli było ono używane przez 45 minut bez przerwy.
- Jeżeli zamierzasz korzystać z urządzenia w sposób ciągły, po każdym użyciu wyczyść tarczę formującą za pomocą dołączonego narzędzia. Aby ułatwić czyszczenie, nie zanurzaj tarczy bezpośrednio w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.
- Nie umieszczaj mniej niż 200 g ani więcej niż 500 g mąki w komorze.

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### **Recykling**

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego (Rys. 1). Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### **Gwarancja i pomoc techniczna**

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Português

### Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

#### Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxague à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

#### Aviso

- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis.
- Desligue o aparelho quando não estiver a ser utilizado.
- Antes de ligar o aparelho à alimentação, assegure-se de que a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local.
- Antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, assegure-se de que o aparelho está montado correctamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Philips, pelo técnico de assistência da Philips ou por uma pessoa com qualificação equivalente para evitar perigos.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do dispositivo de corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilitário.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.
- Não mova o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não limpe o aparelho numa máquina de lavar loiça.
- Certifique-se de que aperta os botões do painel frontal durante a montagem.
- Certifique-se de que o aparelho não está ligado à corrente enquanto o monta.
- Verta o líquido lentamente através da ranhura para a água depois de o aparelho começar a misturar.
- Não coloque nenhum ingrediente com uma temperatura igual ou superior a 60°C/140°F na máquina para fazer massa, nem coloque a máquina para fazer massa em áreas com temperatura elevada (60°C/140°F), como dispositivos de esterilização a temperaturas elevadas. Se o fizer, pode danificar o aparelho.
- Nunca verta água na câmara de mistura antes de colocar a tampa da câmara.
- Não verta líquidos no orifício do botão de segurança.
- Não selecione o programa de apenas saída antes de a mistura da massa estar concluída. Se o fizer, pode danificar a máquina para fazer massa.
- Não limpe o aparelho com um esfregão nem com produtos de limpeza cáusticos ou convencionais (como gasolina, álcool ou propanol).
- Limpe o aparelho após cada utilização ou este poderá não funcionar corretamente.
- Não introduza objectos no aparelho.
- Tenha especial cuidado quando limpar o aparelho, de forma a não se cortar em quaisquer rebordos afiados que existam.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- Nunca introduza os dedos na câmara de mistura quando o aparelho estiver ligado à corrente.

- Para evitar um curto-circuito ou um choque elétrico, não verta água ou qualquer outro líquido sobre o visor.

#### **Atenção**

- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar guardar ou limpar.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina à utilização em ambientes como cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho. Também não deve ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.
- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções no manual.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Nunca utilize o aparelho numa superfície instável ou irregular.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual do utilizador.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Para proteger melhor a vida útil do aparelho, recomendamos que pare o dispositivo durante 15 minutos, caso tenha sido utilizado continuamente durante 45 minutos.
- Se pretende utilizar o aparelho continuamente, limpe o disco de modelar após cada utilização com a ferramenta de limpeza fornecida. Para uma limpeza fácil, não mergulhe o disco de modelar diretamente em água.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.
- Não coloque menos de 200 g ou mais de 500 g de farinha na câmara.

#### **Campos eletromagnéticos (CEM)**

---

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

#### **Reciclagem**

---

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE). (Fig. 1)
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

#### **Garantia e assistência**

---

Se necessitar de assistência ou informações ou se tiver um problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante local Philips.

## Română

### Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

#### Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clăti sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, utilizează numai o cârpă moale.

#### Avertisment

- Nu folosi aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate sau au fisuri vizibile.
- Scoate aparatul din priză atunci când nu este în uz.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigură-te că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Înainte de a introduce ștecherul în priza de alimentare, asigură-te că aparatul este asamblat corect.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un cronometru și nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat de către aparat.
- Nu pune obiecte grele pe aparat.
- Nu deplasa aparatul în timp ce funcționează.
- Nu utiliza detergent de vase pentru a curăța aparatul.
- Asigură-te că strângi butoanele panoului frontal în timpul asamblării.
- Asigură-te că aparatul nu este conectat la priză atunci când îl asamblezi.
- Toarnă lichidul ușor prin orificiul pentru apă după ce aparatul începe să amestece.
- Nu pune în mașina de făcut paste ingrediente cu temperatură ridicată (60°C/140°F sau peste și nu amplasa mașina de făcut paste în medii cu temperatură ridicată (60°C/140°F), de exemplu, pentru sterilizare la temperatură ridicată. Aceasta va deteriora aparatul.
- Nu turna niciodată apă în vasul de amestec înainte de a pune capacul pe vas.
- Nu turna lichide în orificiul comutatorului de siguranță.
- Nu selecta programul „doar extrudare” înainte ca amestecarea aluatului să se încheie. În caz contrar, mașina de făcut paste va fi deteriorată.
- Nu folosi bureți de sârmă sau agenți de curățare caustici sau agresivi (de exemplu, benzină, alcool și propanol) pentru a curăța aparatul.
- Curăță aparatul după fiecare utilizare. Altfel, se poate ca aparatul să nu funcționeze corespunzător.
- Nu introdu obiecte în aparat.
- Ai foarte mare grijă atunci când cureți aparatul pentru a nu te tăia de marginile ascuțite.
- Oprește aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a te apropia de componentele mobile în timpul utilizării.
- Nu introdu niciodată mâna în vasul de amestec atunci când aparatul este conectat la priză.
- Pentru a preveni un scurtcircuit sau electrocutarea, nu turna apă sau alte lichide pe afișaj.

### Atenție

- Deconectează întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lași nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla, depozita sau curăța.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic obișnuit. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaților din magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte medii rezidențiale.
- Curăță foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultă instrucțiunile din manual.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu utiliza aparatul pe o suprafață instabilă sau neuniformă.
- Utilizează acest aparat numai pentru în scopul în care a fost creat, așa cum se arată în manualul de utilizare.
- Nu depăși cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.
- Pentru a proteja mai bine durata de viață a aparatului, îți recomandăm să oprești dispozitivul timp de 15 minute dacă a fost utilizat timp de 45 de minute continuu.
- Dacă intenționezi să utilizezi aparatul în mod continuu, curăță discul de modelare cu instrumentul de curățare inclus după fiecare utilizare. Pentru curățare ușoară, nu înmuia direct în apă discul de modelare.
- Nu folosi niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.
- Nu pune mai puțin de 200 g sau mai mult de 500 g de făină în vas.

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2012/19/UE). (Fig. 1)
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

### Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de service sau informații sau dacă întâmpini probleme, te rugăm să vizitezi site-ul web Philips la adresa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să contactezi centrul Philips de asistență pentru clienți din țara ta. Poți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională. Dacă în țara ta nu există un centru de asistență pentru clienți, contactează distribuitorul Philips local.



## Русский

### Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под краном. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

#### Внимание!

- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены или имеют видимые трещины.
- Если прибор не используется, отключайте его от электросети.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Прежде чем вставить вилку шнура питания в розетку электросети, убедитесь, что прибор собран должным образом.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного срабатывания плавкого предохранителя не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
- Не кладите на прибор тяжелые предметы.
- Не перемещайте прибор во время работы.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Во время сборки убедитесь, что регуляторы на передней панели зафиксированы.
- Для сборки необходимо отключить прибор от сети.
- Наливайте жидкость тонкой струйкой через отверстие для воды после начала замешивания теста.
- Запрещается помещать в паста-машину ингредиенты, температура которых превышает 60°C, или использовать паста-машину в условиях повышенной температуры (60°C), например применять высокотемпературную стерилизацию. Это может привести к повреждению прибора.
- Добавляйте воду только после установки крышки на камеру для смешивания.
- Запрещается наливать какие-либо жидкости в отверстие защитного выключателя.
- Не выбирайте программу подачи теста, пока замешивание теста не будет завершено. В противном случае это приведет к повреждению паста-машины.

- Запрещается использовать для очистки прибора жесткие щетки и едкие чистящие средства (например, бензин, спирт и пропанол).
- Очищайте прибор после каждого использования, чтобы обеспечить правильную работу.
- Не вставляйте в прибор какие-либо предметы.
- Во избежание порезов соблюдайте осторожность при очистке прибора и острых деталей.
- Прежде чем сменить аксессуар или прикоснуться к частям, движущимся во время работы, убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания.
- Запрещается опускать пальцы и какие-либо предметы в камеру для смешивания, если прибор подключен к электросети.
- Во избежание короткого замыкания или поражения электрическим током следите, чтобы вода или другие жидкости не попадали на дисплей.

#### **Внимание!**

- Перед сборкой, разборкой, хранением и очисткой, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отключайте прибор от электросети.
- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. См. прилагаемую инструкцию по эксплуатации.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не используйте прибор на неустойчивой или неровной поверхности.
- Используйте этот прибор только по назначению, как указано в инструкции по эксплуатации.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.
- Для продления срока службы прибора рекомендуется делать 15-минутные перерывы через каждые 45 минут непрерывной работы прибора.
- Чтобы продлить срок службы прибора, очищайте формовочные диски с помощью прилагаемого аксессуара для очистки после каждого использования. В целях простой очистки не замачивайте формовочные диски в воде.
- Запрещается использовать для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.
- Не засыпайте в камеру менее 200 г или более 500 г муки.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### **Утилизация**

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC). (Рис. 1)
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### **Гарантия и поддержка**

Если вам требуется обслуживание или дополнительная информация, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Телефонный номер можно найти в гарантийном буклете. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

## Slovensky

### Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na stránke [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

#### Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú utierku.

#### Varovanie

- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte ho zo siete.
- Skôr ako zariadenie zapojíte do elektrickej zásuvky, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Pred zapojením zástrčky do elektrickej zásuvky sa uistite, že zariadenie je správne zložené.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť spoločnosť Philips, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania tepelného odpojenia, toto zariadenie nesmiete napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je napríklad časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Na zariadenie nekladte ťažké predmety.
- Nepresúvajte zariadenie počas jeho činnosti.
- Zariadenia neumývajte v umývačke riadu.
- Pri zostavovaní pozorne upevnite kontrolné regulátory na prednom paneli.
- Uistite sa, že počas zostavovania zariadenie nie je zapojené do siete.
- Po začatí miesenia do zariadenia cez otvor na vodu pomaly prilievajte tekutinu.
- Do strojčeka nekladajte suroviny, ktoré majú teplotu 60°C alebo viac, a strojček neumiestňujte na miesto s vysokou teplotou (60°C), napr. ho nesterilizujte pri vysokej teplote. Zariadenie by sa poškodilo.
- Do komory na miesenie nikdy nenalievajte vodu skôr, ako ju zakryjete vekom.
- Do otvoru bezpečnostného spínača nenalievajte žiadne tekutiny.
- Nevyberajte program určený len na vytlačanie pred skončením miesenia cesta. Poškodili by ste tým strojček na cestoviny.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte drôtenky, leptavé čistiace prípravky ani čistiace prostriedky (napr. benzín, alkohol alebo propanol).
- Po každom použití zariadenie očistite, inak nemusí pracovať správne.
- Do zariadenia nekladajte žiadne predmety.
- Pri čistení zariadenia buďte veľmi opatrní, aby ste sa neporezali na ostrých okrajoch.
- Pred výmenou príslušenstva či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- Nikdy nesiahajte do komory na miesenie, keď je zariadenie zapojené do siete.
- Na obrazovku nelejte vodu ani iné tekutiny, aby neprišlo k skratu ani zásahu elektrickým prúdom.

### Upozornenie

- Ak zariadenie necháte dlhšiu dobu bez dozoru a taktiež pred jeho montážou, demontážou alebo čistením, zariadenie vždy odpojte od zdroja napájania.
- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určené pre klientov hotelov, motelov, penziónov ani iných ubytovacích zariadení.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami. Postupujte podľa pokynov v návode.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Zariadenie nepoužívajte na nestabilnom alebo nerovnomernom povrchu.
- Toto zariadenie používajte len na predpísaný účel podľa pokynov uvedených v návode na používanie.
- Neprekračujte maximálne množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.
- Na predĺženie životnosti zariadenia odporúčame vám ho na 15 minút vypnúť, v prípade ak bolo používané nepretržite po dobu 45 minút.
- Ak chcete zariadenie používať nepretržite, po každom použití vyčistite tvarovací disk pomocou dodaného nástroja na čistenie. V záujme jednoduchšieho čistenia neponárajte tvarovací disk priamo do vody.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.
- Do komory nedávajte menej ako 200 g alebo viac ako 500 g múky.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

### Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ). (Obr. 1)
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

### Záruka a podpora

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Philips na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Slovenščina

### Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

#### Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in je ne spirajte pod tekočo vodo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

#### Opozorilo

- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan ali vidno razpokan vtikač, napajalni kabel ali druga komponenta.
- Ko aparata ne uporabljate, ga izkjučite iz električnega omrežja.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Preden vtikač vključite v napajalno vtičnico, preverite, ali je aparat pravilno sestavljen.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo družba Philips, njen servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklaplajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.
- Na aparat ne odlagajte težkih predmetov.
- Aparata med delovanjem ne premikajte.
- Aparata ne čistite v pomivalnem stroju.
- Med sestavljanjem poskrbite, da so gumbi na sprednji plošči pritrjeni.
- Prepričajte se, da med sestavljanjem aparat ni priključen v električno omrežje.
- Ko aparat začne z mešanjem, skozi režo za vodo počasi vlijte tekočino.
- V aparat za izdelavo testenin ne dajajte sestavin, katerih temperatura je 60°C/140°F ali višja, niti ga ne postavite v okolje z visoko temperaturo (60°C/140°F), na primer steriliziranje pri visoki temperaturi. To poškoduje aparat.
- V posodo za mešanje nikoli ne vlijte vode, preden nanjo ne postavite pokrova.
- V luknjo z varnostnim stikalom ne vlivajte tekočin.
- Programa, ki je samo za iztiskanje, ne izberite, pred zaključkom mešanja testa. Sicer se bo aparat za izdelavo testenin poškodoval.
- Za čiščenje aparata ne uporabljajte grobe gobice, jedkih čistil ali drugih čistil (na primer bencina, alkohola in propanola).
- Aparat očistite po vsaki uporabi, sicer morda ne bo deloval pravilno.
- V aparat ne vstavljajte predmetov.
- Pri čiščenju aparata bodite posebej previdni, da se ne porežete z ostrimi robovi.
- Preden zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, aparat izklopite in izkjučite iz napajanja.
- Nikoli ne segajte v posodo za mešanje, ko je aparat priključen v električno omrežje.
- Da preprečite kratek stik ali električni udar, na zaslon ne polivajte vode ali katere koli druge tekočine.

**Pozor**

- Če aparata ne uporabljate, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga odklopite iz električnega omrežja.
- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Glejte navodila v priročniku.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšne dodatne opreme ali delov razveljavi garancijo.
- Aparata ne uporabljajte na nestabilni ali neravni površini.
- Aparat uporabljajte samo v predvideni namen, ki je naveden v uporabniškem priročniku.
- Ne prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena v preglednici.
- Če ste aparat neprekinjeno uporabljali 45 minut, priporočamo, da ga zaustavite za 15 minut, s čimer povečate zaščito njegove življenjske dobe.
- Če boste aparat redno uporabljali, s priloženim priborom za čiščenje po vsaki uporabi očistite kolut za oblikovanje. Koluta za oblikovanje ne namakajte neposredno v vodi.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.
- V posodo ne dajajte manj kot 200 g ali več kot 500 g moke.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

**Recikliranje**

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki (2012/19/EU). (Sl. 1)
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

**Garancija in podpora**

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonsko številko centra najdete v mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Shqip

### Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin tuaj në faqen [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

#### Rrezik

- Mos e zhytni kurrë njësinë e motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër dhe as mos i shpëlani ato në çezmë. Përdorni vetëm një leckë të njomë për ta pastruar njësinë e motorit.

#### Paralajmërim

- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara ose kanë krisje të dukshme.
- Hiqeni pajisjen nga priza kur nuk e përdorni atë.
- Përpara se ta fusni pajisjen në prizë, sigurohuni nëse tensioni i treguar në pjesën e poshtme të pajisjes përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Sigurohuni që pajisja është montuar si duhet përpara se të futni në prizë spinën elektrike.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", agjenti i tij i servisit apo persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijuese ose mendore apo që kanë mungesë përvojë dhe njohuri vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Për të evituar rrezikun për shkak të ndonjë rivendosjeje të paqëllimtë të kufirit termik, kjo pajisje nuk duhet ushqyer përmes një pajisjeje të jashtme me çelës, si p.sh. me kohëmatës, apo ndonjë qark që ndizet e fiket rregullisht nga operatori elektrik.
- Mos vendosni objekte të rënda mbi pajisje.
- Mos e lëvizni pajisjen kur ajo është duke punuar.
- Mos përdorni enëlarësen për të pastruar pajisjen.
- Sigurohuni të shtrëngoni çelësat e panelit ballor gjatë montimit.
- Sigurohuni që pajisja nuk është në prizë ndërkohë që montoni pajisjen.
- Hidhni lëngun me ngadalë përmes kanalit të ujit pasi pajisja të fillojë përzierjen.
- Mos futni në makinën e makaronave përbërës që janë në temperaturë 60°C/140°F e më lart dhe as mos e vendosni makinën e makaronave në ambiente me temperaturë të lartë (60°C/140°F), për shembull në sterilizim me temperaturë të lartë. Kjo do të dëmtonte pajisjen.
- Mos hidhni kurrë ujë në dhomën e përzierjes përpara se të vendosni mbi dhomën e përzierjes kapakun e saj.
- Mos hidhni ujë në vrimën e çelësit të sigurisë.
- Mos zgjidhni vetëm programin presim përpara se përzierja e brumit të ketë përfunduar. Në të kundërt, ky veprim do të dëmtonte makinën e makaronave.
- Mos përdorni sfungjer gërryes, pastrues kaustik ose pastrues të tjerë (për shembull, benzinë alkool dhe propanol) për të pastruar pajisjen.
- Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi ose përndryshe pajisja mund të mos punojë siç duhet.
- Mos futni sende në pajisje.
- Bëni kujdes shtesë kur pastroni pajisjen për të shmangur prerjen nga ndonjë cep i mprehtë.
- Fikni pajisjen dhe hiqeni atë nga priza përpara se të ndërroni aksesoret ose përpara se t'u afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit.
- Mos u zgjatni kurrë në dhomën e përzierjes kur pajisja është e lidhur në korrent.
- Mos derdhni ujë ose lëngje mbi ekran për të parandaluar ndonjë qark të shkurtër apo goditje elektrike.

### Kujdes

- Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga priza nëse e lini të pamonitoruar dhe përpara se ta montoni, çmontoni, ta vendosni në ruajtje ose përpara se ta pastroni atë.
- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, ferma ose ambiente të tjera pune. Ajo as nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi.
- Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojini mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin. Referojuni udhëzimeve në manual.
- Mos përdorni kurrë aksesore apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesore apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e përdorni pajisjen mbi ndonjë sipërfaqe të paqëndrueshme ose jo të niveluar.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e saj të synuar siç tregohet në manualin e përdorimit.
- Mos i tejkaloni sasisht dhe kohët e përzierjes të përcaktuara në tabelë.
- Për të ruajtur më mirë jetëgjatësinë e pajisjes, ne ju rekomandojmë që ta ndaloni pajisjen për 15 minuta nëse është përdorur për 45 minuta pa ndërprerje.
- Nëse synoni ta përdorni pajisjen në vazhdimësi, pas çdo përdorimi pastroni diskun e formave me veglën e pastrimit të ofruar. Për lehtësi pastrimi, mos e zhytni diskun e formave direkt në ujë.
- Mos përdorni asnjëherë sfungjerë gërvishtës, agjentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive si p.sh. benzinë ose aceton për të pastruar pajisjen.
- Mos hidhni në dhomën e përzierjes më pak se 200 g ose më shumë se 500 g miell.

### Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

### Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE). (Fig. 1)
- Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.

### Garancia dhe mbështetja

Nëse ju duhet servis apo informacion në rast problemi, vizitoni faqen e internetit të "Philips" në adresën [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ose kontaktoni me pikën e shërbimit të klientit të "Philips" për shtetin tuaj. Numrin e telefonit mund ta gjeni në fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore. Nëse nuk keni qendër shërbimi klientit në shtetin tuaj, paraqituni pranë shitësit vendas të "Philips".



## Srpski

### Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

#### Opasnost

- Nemojte da uranjate jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost nemojte da je ispirate pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite samo vlažnu krpu.

#### Upozorenje

- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni ili na njima ima vidljivih pukotina.
- Isključite aparat sa električne mreže kada ga ne koristite.
- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Pre nego što priključite utikač u zidnu utičnicu proverite da li je aparat pravilno sklopljen.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni kompanija Philips, njen servisni agent ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Aparate mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete preko spoljnog uređaja za prekidanje strujnog kola, kao što je prekidač sa tajmerskom kontrolom, niti na strujno kolo koje se programirano uključuje i isključuje.
- Nemojte da stavljate teške predmete na aparat.
- Ne pomerajte aparat dok radi.
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite mašinu za pranje sudova.
- Obavezno pričvrstite točkice na prednjoj tabli tokom sklapanja.
- Uverite se da aparat nije povezan na električnu mrežu tokom sklapanja.
- Tečnost polako sipajte kroz otvor za vodu nakon što aparat započne mešanje.
- U aparat za pravljenje testenine nemojte da stavljate sastojke čija je temperatura 60°C/140°F ili viša, kao ni da aparat za pravljenje testenine stavljate na mesta sa visokom temperaturom (60°C/140°F), na primer u sterilizator sa visokom temperaturom. To će oštetiti aparat.
- Nikada nemojte da sipate vodu u komoru za mešanje pre nego što stavite poklopac na komoru.
- Nemojte da sipate nikakvu tečnost u otvor bezbednosnog prekidača.
- Nemojte da izaberete program koji obuhvata samo istezanje pre nego što se završi mešanje testa. U suprotnom će doći do oštećenja aparata za pravljenje testetnine.
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite sredstvo za ribanje, bazna sredstva za čišćenje niti sredstva za čišćenje, kao što su benzin, alkohol ili propanol.
- Aparat očistite nakon svake upotrebe ili on možda neće pravilno funkcionisati.
- Ne umećite bilo kakve predmete u aparat.
- Budite naročito oprezni prilikom čišćenja aparata da biste izbegli posekotine o oštre ivice.
- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe, isključite aparat i isključite ga iz napajanja.
- Nikada nemojte da stavljate ruke u komoru za mešanje kada je aparat povezan na električnu mrežu.
- Da biste sprečili kratak spoj ili strujni udar, na displej nemojte da sipate vodu niti bilo koju drugu tečnost.

### Opomena

- Uvek isključite aparat sa električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora, odnosno pre sklapanja, rasklapanja, odlaganja ili čišćenja.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćistima i drugim vrstama smeštaja.
- Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama. Pogledajte uputstva u priručniku.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da koristite ovaj aparat na nestabilnoj ili neravnoj površini.
- Ovaj aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Nemojte prekoračiti količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli.
- Da biste maksimalno produžili radni vek aparata, preporučujemo da zaustavite aparat na 15 minuta nakon što ste ga uzastopno koristili 45 minuta.
- Ako nameravate da uzastopno koristite aparat, očistite disk za oblikovanje pomoću priložene alatke nakon svake upotrebe. Radi lakšeg čišćenja, nemojte direktno potapate disk za oblikovanje u vodu.
- Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili acetone.
- U komoru nemojte da stavljate manje 200 g niti više od 500 g brašna.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

### Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU). (Sl. 1)
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

### Garancija i podrška

Ukoliko su vam potrebne informacije, servisiranje ili ako imate neki problem, posetite Philips Web lokaciju na adresi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj zemlji. Broj telefona se nalazi u međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

## Svenska

### Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) kan du dra nytta av Philips support.

### Viktigt

Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

#### Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

#### Varning

- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad eller har synliga sprickor.
- Koppla ur apparaten när den inte är i bruk.
- Innan du ansluter apparaten till eluttaget ser du till att spänningen som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen.
- Se till att apparaten är korrekt monterad innan du kopplar in kontakten i eluttaget.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- För att undvika fara till följd av oavsiktlig återställning av värmebrytaren får apparaten inte kopplas till en extern omkopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och stängs av via enheten.
- Lägg inga tunga föremål på apparaten.
- Flytta inte apparaten medan den är igång.
- Maskindiska inte apparaten.
- Se till att vreden på framsidan skruvas fast ordentligt under monteringen.
- Se till att apparaten inte är ansluten till elnätet när du monterar delarna.
- Håll i vätskan långsamt genom öppningen för vatten när apparaten börjar blanda.
- Tillsätt inga ingredienser med en temperatur som överstiger 60°C i pastamaskinen. Pastamaskinen får inte heller placeras i en omgivning som har högre temperatur än 60°C – till exempel i en steriliseringsapparat. Då kommer pastamaskinen att skadas.
- Håll aldrig vatten i blandningsbehållaren innan locket sätts fast på behållaren.
- Håll inga vätskor i öppningen för säkerhetsbrytaren.
- Välj inte programmet för endast utdrivning innan degen har blandats klart. Då skadas pastamaskinen.
- Använd inte kökssvampar, stålull, frätande eller slipande rengöringsmedel (till exempel bensin, alkohol eller propanol) för att rengöra apparaten.
- Rengör apparaten efter varje användning. Annars kanske den inte fungerar som den ska.
- För inte in några föremål i apparaten.
- Var extra försiktig vid rengöringen så att du inte skär dig på någon vass kant.
- Stäng av apparaten och dra ut strömsladden innan du byter något tillbehör eller rör vid delar som rör sig under användning.
- Stoppa inte ned fingrarna i blandningsbehållaren när apparaten är ansluten till ett eluttag.
- Håll inte vatten eller någon annan vätska på displayen eftersom det kan leda till kortslutning eller elektrisk stöt.

**Varning**

- Dra alltid ur strömledningen om du lämnar apparaten obevakad och innan du monterar, tar isär, rengör och ställer undan den.
- Apparaten är endast avsedd för användning i vanlig hemmiljö. Den är inte avsedd att användas i miljöer som personalkök i butiker, på kontor, bondgårdar eller andra arbetsplatser. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotell, motell, bed- and breakfast eller andra liknande boendemiljöer.
- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna som finns i användarhandboken.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd inte apparaten på ostadiga eller ojämna ytor.
- Använd apparaten endast till det avsedda ändamålet, som framgår i användarhandboken.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- För att öka apparatens livslängd rekommenderar vi att du stoppar enheten i 15 minuter om den har körts oavbrutet i 45 minuter.
- Om du kommer att använda apparaten regelbundet bör du rengöra formen med det medföljande rengöringsverktyget efter varje användning. Rengöringen blir enklare om formen inte blötläggs i vatten direkt.
- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensen eller aceton till att rengöra enheten.
- Lagg inte i mindre än 200 g eller mer än 500 g mjöl i behållaren.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

**Återvinning**

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU). (Bild 1)
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

**Garanti och support**

Om du behöver service, information eller om du har problem kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## Türkçe

### Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) adresinde kaydettirin.

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

#### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bezle temizleyin.

#### Uyarı

- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa veya çatlakları varsa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Kullanmıyorsanız cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı ana şebekeye bağlamadan önce cihazın altında belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Fişi elektrikli prize takmadan önce cihazın doğru şekilde birleştirildiğinden emin olun.
- Besleme kablosu hasar görmüşse herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek için kablonun Philips, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Cihazların fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz, termal kesmenin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için zamanlayıcı gibi harici bir kapatma cihazına ya da şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye kesinlikle bağlanmamalıdır.
- Cihazın üstüne ağır nesnelere koymayın.
- Çalışırken cihazı hareket ettirmeyin.
- Cihazı bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- Montaj sırasında ön panel düğmelerini sıktığınızdan emin olun.
- Cihazı monte ederken cihazın prize bağlı olmadığından emin olun.
- Cihaz karıştırmaya başladıktan sonra sıvıyı, yavaşça su yuvasına dökün.
- Makarna makinesinin içine 60°C/140°F veya daha sıcak malzeme koymayın ya da makarna makinesini, yüksek sıcaklıkta sterilizasyon cihazı gibi çok sıcak (60°C/140°F) ortamlara koymayın. Aksi halde cihaz bozulur.
- Bölme kapağını bölmeye yerleştirmeden karıştırma bölmesine kesinlikle su koymayın.
- Güvenlik anahtarı deliğinin içine sıvı dökmeyin.
- Hamur karıştırma işlemi tamamlanmadan yalnızca kalıptan çıkarma programını seçmeyin. Bu, makarna makinesine zarar verir.
- Cihazı temizlemek için bulaşık teli, kostik temizleyici veya temizleyici (ör. benzin, alkol ve propanol) kullanmayın.
- Her kullanım sonrasında cihazı temizleyin; aksi halde cihaz düzgün çalışmayabilir.
- Cihazın içine yabancı cisim sokmayın.
- Cihazı temizlerken keskin kenarlarla kendinizi kesmemeye özellikle dikkat edin.
- Cihazı kapatın ve aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Cihaz prize takılıken karıştırma bölmesine elinizi sokmayın.
- Kısa devre veya elektrik çarpmalarını önlemek için ekrana su veya başka sıvı dökmeyin.

### Dikkat

- Monte etmeden, sökmeden, saklamadan veya temizlemeden önce ve gözetimsiz bırakılacağı durumlarda cihazın güç kaynağı bağlantısını mutlaka kesin.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanıma da uygun değildir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Kılavuzda verilen talimatlara başvurun.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Bu cihazı sabit veya düz olmayan bir yüzeyde kullanmayın.
- Bu cihazı yalnızca kullanım amacına uygun olarak, kullanım kılavuzunda gösterildiği gibi kullanın.
- Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Kullanım ömrünü daha iyi korumak için cihaz 45 dakika boyunca sürekli olarak kullanıldıysa cihazı 15 dakika durdurmanızı öneririz.
- Cihazı sürekli kullanmayı düşünürseniz şekillendirme diskini her kullanım sonrasında ürünle birlikte verilen temizleme aracıyla temizleyin. Daha kolay temizlemek için şekillendirme diskini doğrudan suya sokmayın.
- Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.
- Bölmeye, 200 g'dan az veya 500 g'dan fazla un koymayın.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### Geri dönüşüm

- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU). (Şek. 1)
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

### Garanti ve destek

Servis veya bilgi edinme ihtiyacı duyuyorsanız ya da ürününüzle ilgili bir sorun yaşıyorsanız [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresinde bulunan Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında garanti kitapçığınızda bulabilirsiniz. Ülkenizde Müşteri Merkezi yoksa yerel Philips satıcınıza gidin.

## Українська

### Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

#### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

#### Попередження

- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено або на них видно тріщини.
- Від'єднайте пристрій від мережі, коли Ви ним не користуєтесь.
- Перед тим як під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, вказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Перш ніж вмикати штепсель у розетку, переконайтеся, що пристрій правильно зібрано.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його потрібно замінити лише у Philips, звернувшись до сервісного агента компанії або кваліфікованих осіб.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній вимикач (наприклад, таймер) або до контуру, який часто вмикається/вимикається комунальними службами.
- Не кладіть важкі предмети на пристрій.
- Не переносьте пристрій, коли він працює.
- Не мийте пристрій у посудомийній машині.
- Збираючи пристрій, належним чином дотягуйте регулятори на передній панелі.
- Під час збирання пристрій не має бути підключено до мережі.
- Наливайте рідину повільно через отвір для води після того, як пристрій почне змішувати.
- Не кладіть у спагетницю продукти, температура яких перевищує 60°C і не ставте спагетницю у місці з високою температурою (60°C), наприклад, для високотемпературної стерилізації. Це може пошкодити пристрій.
- Ніколи не наливайте воду у відділення для змішування, не накривши його попередньо кришкою.
- Не наливайте жодних рідин в отвір захисного вимикача.
- Не вибирайте програму «лише формування» до того, як буде завершено змішування тіста. Інакше це може пошкодити спагетницю.
- Не використовуйте металевих ганчірок, їдких засобів або очищувачів (наприклад, бензин, алкоголь і пропанол) для чищення пристрою.
- Чистіть пристрій після кожного використання, інакше він може не працювати належним чином.
- Не вставляйте у пристрій жодних предметів.
- Чистіть пристрій дуже обережно, щоб не порізатися до гострих країв.
- Перед тим як замінити аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Ніколи не торкайтеся відділення для змішування, коли пристрій під'єднано до розетки.
- Щоб попередити коротке замикання або ураження електричним струмом, не лейте воду чи будь-яку іншу рідину на дисплей.

**Увага!**

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як збирати, розбирати, чистити або відкладати його на зберігання.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших жилих середовищах.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Див. вказівки у посібнику.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не використовуйте цей пристрій на нестійкій чи нерівній поверхні.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в посібнику користувача.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.
- Для подовження терміну експлуатації пристрою радимо вимикати пристрій на 15 хвилин після кожних 45 хвилин безперервної роботи.
- Якщо Ви маєте намір використовувати пристрій тривалий час, чистіть формувальний диск за допомогою інструмента для чищення з комплекту щоразу після використання. Для легкого чищення не замочуйте формувальний диск безпосередньо у воду.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.
- Кладіть у відділення не менше 200 г або не більше 500 г борошна.

**Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

**Переробка**

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU). (Мал. 1)
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

**Гарантія та підтримка**

Якщо Вам необхідне обслуговування чи інформація або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.



**זהירות**

- תמיד נתק את המכשיר מהחשמל כשהוא מושאר ללא השגחה ולפני הרכבתו, פירוקו, אחסונו או ניקויו.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי רגיל בלבד. הוא לא נועד לשימוש בסביבות כמו מטבחי צוות או חנויות, משרדים, חוות או סביבות דומות אחרות. הוא גם אינו מיועד לשימוש על ידי לקוחות בבתי מלון, במלונות, במקומות אירוח (B&B) ובסביבות דומות אחרות.
- לפני השימוש הראשון במכשיר, יש לנקות ביסודיות את החלקים הבאים במגע עם מזון. עיין בהוראות שבמדריך זה.
- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא הומלצו במפורש בידי פיליפס. במקרה של שימוש באביזרים או בחלקים כאלו, יבוטל תוקף האחריות.
- אין להשתמש במכשיר על משטח לא יציב או משופע.
- השתמש במכשיר זה רק למטרות שלהן הוא תוכנן כפי שמוצג במדריך למשתמש.
- אין לחרוג מהכמויות המרביות ומזמני העיבוד המצוינים בטבלה.
- כדי להאריך את משך חיי המכשיר, מומלץ לעצור את פעולתו למשך 15 דקות אם הוא נמצא בשימוש במשך 45 דקות ברציפות.
- אם בכוונתך להשתמש במכשיר ברציפות, נקה את דיסקת העיצוב בכלי הניקוי המצורף בכל פעם לאחר השימוש.
- לניקוי בקלות, אין להשרות את דיסקת העיצוב ישירות במים.
- לעולם אל תשתמש במטליות משפשפות, בחומרי ניקוי שוחקים או בנוזלים רבי עוצמה, כגון בנזין או אצטון, כדי לנקות את המכשיר.
- אין לשים בתא פחות מ-200 גר' או יותר מ-500 גר' קמח.

**שדות אלקטרומגנטיים (EMF)**

מכשיר זה מבית Philips עומד בכל התקנים והתקנות החלים באשר לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

**מיחזור**

- סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19). (איור 1)
- פעלו לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה המיועדים לסילוק. סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.

**אחריות ותמיכה**

אם אתה זקוק לשירות או למידע או אם נתקלת בבעיה, בקר באתר של פיליפס בכתובת [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) או צור קשר עם מרכז שירות הלקוחות של פיליפס במדינתך. ניתן למצוא את מספר הטלפון של המרכז בעלון האחריות העולמית. אם אין מרכז שירות לקוחות במדינתכם, פנו אל המשוק המקומי של פיליפס.

**מבוא**

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שפיליפס מעניקה, יש לרשום את המוצר בכתובת [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**חשוב**

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.

**סכנה**

- לעולם אין לטבול את יחידת המנוע במים או בכל נוזל אחר ואין לשטוף אותה במים זורמים. כדי לנקות את יחידת המנוע, יש להשתמש במטלית לחה בלבד.

**אזהרה**

- אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל, השקע, או חלקים אחרים פגומים או אם יש בהם סדקים גלויים לעין.
- כאשר המכשיר אינו בשימוש יש לנתקו מהחשמל.
- לפני חיבור המכשיר לחשמל, יש לוודאי שהמתח המצוין בתחתית המכשיר זהה למתח רשת החשמל המקומית.
- לפני חיבור התקע לשקע החשמל, ודא שהמכשיר הורכב כהלכה.
- כדי למנוע סכנה, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו אצל פיליפס, במרכז השירות של פיליפס או אצל נותני שירות בעלי הסמכה דומה.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש של ילדים. יש להחזיק את המכשיר ואת הכבל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אנשים בעלי מגבלה ביכולות הפיזיות, התחושתיות או השכליות, או אנשים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשירים רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח במכשיר והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- על מנת למנוע סכנה כתוצאה מהפעלה בשוגג של המפסק התרמי, אסור שהמכשיר יוזן בחשמל באמצעות התקן מיתוג חיצוני, כגון טיימר, או לחבר אותו למעגל חשמלי המופעל ומנותק בקביעות על ידי השירות.
- אין להניח חפצים כבדים על המכשיר.
- אין להזיז את המכשיר בעודו פועל.
- אין להשתמש במדיח כלים לניקוי המכשיר.
- הקפד להדק את כפתורי הלוח הקדמי במהלך ההרכבה.
- ודא שהמכשיר אינו מחובר לחשמל במהלך הרכבתו.
- מזוג את הנוזל באיטיות דרך חריץ המים לאחר שהמכשיר מתחיל בערבוב.
- אין להוסיף למכונת הפסטה מרכיבים כלשהם בטמפרטורה העולה על 60°C / 140°F או להניחו בסביבה שבה הטמפרטורה גבוהה (60°C / 140°F), למשל בחיטוי בטמפרטורה גבוהה. הדבר עלול לגרום נזק למכשיר.
- לעולם אין למזוג מים לתא הערבוב לפני כיסוי התא במכסה התא.
- אין למזוג נוזלים כלשהם אל תוך פתח מתג הביטחון.
- אין לבחור בתוכנית השיחול בלבד לפני שפעולת ערבוב הבצק מסתיימת. אחרת, הפעולה תגרום נזק למכונת הפסטה.
- אין להשתמש במכשיר קרצוף, בחומר ניקוי מאכל או בחומרי ניקוי (למשל בנזין, אלכוהול ופרופנול) לניקוי המכשיר.
- נקה את המכשיר לאחר כל שימוש, אחרת המכשיר עלול לא לפעול בצורה תקינה.
- אין להכניס חפצים כלשהם למכשיר.
- יש לנקוט זהירות יתרה בעת ניקוי המכשיר כדי למנוע חתכים מלהבים חדים.
- לפני החלפת אבזרים או גישה לחלקים נעים בתוך המכשיר, יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו ממקור המתח.
- לעולם אין לשלוח יד אל תוך תא הערבוב כשהמכשיר מחובר לחשמל.
- כדי למנוע קצר חשמלי או התחשמלות, אין לשפוך מים או נוזל אחר על לוח התצוגה.



